

Muggia, 11-19 giugno 2022

REGATE VELICHE

11 giugno

10^a Muggia x 2

Open, Monotipi, ORC

12 giugno

47^a Coppa Primavera

Open, Monotipi, Crociera Vele Bianche, ORC

18 giugno

45^a Muggia-Portorose-Muggia Hybrid

(barche non immatricolate o
immatricolate <10 mt)

Open, Monotipi, Crociera Vele Bianche, ORC

18-19 giugno

45^a Muggia-Portorose-Muggia

Traditional

(barche immatricolate)

Open, Monotipi, ORC

17^a edizione



3 Golfi

Settimana Internazionale



ISCRIZIONI ON LINE SU:

www.cdvmuggia.org/regate



17° TROFEO 3 GOLFI

CIRCOLO DELLA VELA MUGGIA – YACHT CLUB MARINA PORTOROZ

10° Muggia x 2 – 11 giugno 2022

47° Coppa Primavera – 12 giugno 2022

45° Muggia-Portorose-Muggia Traditional 18-19 giugno 2022

45° Muggia-Portorose-Muggia Hybrid 18 giugno 2022

Notice of Race (NoR) - Bando di Regata

Organizing Authority: Circolo della Vela Muggia and Yacht Club Portoroz in conjunction with Federazione Italiana della Vela and Slovenian Sailing Federation	Autorità Organizzatrice: Circolo della Vela Muggia e Yacht Club Portoroz sotto l'egida della Federazione Italiana Vela e della Federazione Slovena della Vela
The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).	L'indicazione '[NP]' in una regola significa che le imbarcazioni non possono protestare un'altra imbarcazione per la violazione di quella regola. Questo modifica RRS 60.1 (a).

1 RULES	1 REGOLE
<p>1.1 The event is governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i>. WS Offshore Special Regulations IV Category will apply only to Muggia Portorose Muggia. In addition, Rules "OPEN ALTURA 2021-2024 – revised on jun 2021) will apply to boat not registered in ORC classes. The NOR of Circuito X2 (https://solo2.it/wp-content/uploads/2022/04/BdR-Solo2.finale.pdf) will apply to X2 boats if not in conflict with this NOR and SI. National rules related to pleasure boating, will apply. Boats not registered in national official records can not moor or anchor in Slovenian waters. At race "X2" only Double handed boats ("x2") are admitted and must carry, when "racing", only two persons on board. Double handed boats and "vele bianche" boats must use bow sails only if cable stayed. Maximum wind speed at the start will be 18 kts. Italian competitors must be aged more than 12 years old, with a regular MNA card, also with health prescriptions. Boats must comply to Regulations 20 and lodge the national authorization. Foreign competitors must comply to their MNA. In case of conflict between rules in the Notice of Race and in the Sailing Instruction, the Sailing Instruction shall prevail.</p>	<p>1.1 La regata è governata dalle "regole" come definite nel Regolamento di Regata. Per la regata Muggia – Portorose – Muggia si applicheranno le WS Offshore Special Regulations di IV Categoria Per le imbarcazioni non iscritte nelle classi ORC, si applicherà il Regolamento "OPEN ALTURA 2021-2024 – versione revisionata nel giugno 2021. Il bando del circuito X2 (https://solo2.it/wp-content/uploads/2022/04/BdR-Solo2.finale.pdf) verrà applicato, se non in contrasto con questo bando e con le istruzioni di regata. La normativa di legge per la navigazione da diporto in materia di dotazioni di sicurezza sarà applicata. Le imbarcazioni non immatricolate non possono ormeggiare o ancorarsi nelle acque territoriali slovene. Nella regata "Muggia X2" le imbarcazioni devono avere a bordo solo due persone. Le imbarcazioni iscritte alla "Muggia X2" e alle altre regate nella categoria "vele bianche" possono usare le vele di prua solo se inferite. Il limite massimo di vento alla partenza sarà di 18 kts. I concorrenti italiani devono avere un'età non inferiore ai 12 anni, essere in possesso della tessera FIV in corso validità, anche per quanto riguarda le prescrizioni sanitarie. Le imbarcazioni devono essere in regola con la WS Regulations 20 e depositare la licenza FIV. I concorrenti stranieri devono essere in regola con le prescrizioni della loro Autorità Nazionale. In caso di conflitto tra le regole del Bando di Regata e quelle delle Istruzioni di Regata, prevarranno queste ultime.</p>
<p>1.2 The <i>National Prescriptions</i> do not apply.</p>	<p>1.2 Non si applicano le Prescrizioni Nazionali</p>
<p>1.3 RRS 44.1 is changed as follows: "A boat may take a One turn penalty when..."</p>	<p>1.3 RRS 44.1 è modificata come segue: "Una imbarcazione può eseguire una penalità di un giro quando..."</p>
<p>1.4 If there is a conflict between languages the English text takes precedence.</p>	<p>1.4 In caso di conflitto tra le lingue, il testo inglese prevarrà sulle altre.</p>

2 SAILING INSTRUCTIONS	2 ISTRUZIONI DI REGATA																								
<p>2.1 The sailing instructions will be available not later than 24 hours before the first warning signal of each race, and they will be post on Racing Rules of Sailing and on www.cdv.muggia.org.</p>	<p>2.1 Le istruzioni di regata saranno disponibili almeno ventiquattro ore prima del segnale di avviso di ciascuna regata e saranno pubblicate sul sito Racing Rule of Sailing e su www.cdv.muggia.org.</p>																								
<p>2.2 The sailing instructions will consist of the instructions in RRS Appendix S, Standard Sailing Instructions, and supplementary sailing instructions that will be on the official notice board located at the race office and posted in Racing Rules of Sailing.</p>	<p>2.2 Le istruzioni di regata saranno conformi a quelle dell'Appendice S del RRS e le istruzioni aggiuntive e saranno pubblicate sull'Albo dei Comunicati ufficiali presso la Segreteria della Regata e saranno pubblicate sul RRS.</p>																								
3 COMMUNICATION	3 COMUNICAZIONI																								
<p>3.1 The online official notice board will be on Racing Rules of Sailing – https://www.racingrulesofsailing.org/documents/4117/event?name=17-trofeo-3-golfi</p>	<p>3.1 L'albo dei comunicati sarà raggiungibile su RRS – https://www.racingrulesofsailing.org/documents/4117/event?name=17-trofeo-3-golfi</p>																								
<p>3.2 [DP] All boats shall carry a VHF radio capable of communicating on channel 72.</p>	<p>3.2 [DP] Tutte le imbarcazioni devono avere a bordo un apparato VHF funzionante e operante sul canale 72</p>																								
<p>3.3 On the water, the race committee will make courtesy broadcasts to competitors on VHF radio. The channel will be stated in the SIs.</p>	<p>3.3 Quando a mare, il comitato di regata informerà i concorrenti via radio sul canale indicato nelle istruzioni di regata.</p>																								
<p>3.4 [DP] While racing except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication that is not available to all boats.</p>	<p>3.4 Quando in regata, ad eccezione che in caso di emergenza, un'imbarcazione non potrà effettuare comunicazioni radio e non dovrà ricevere comunicazioni radio o di dati se non sono disponibili per tutti i concorrenti.</p>																								
4 ELIGIBILITY AND ENTRY	4 ELIGIBILITA' ED ISCRIZIONI																								
<p>4.1 The event is open to all boats monohull, complying with their national navigation safety requirements related to courses. Not self-righting boats are admitted. - OPEN, divided in Race, Cruising and "Libera" as par Rules Open Altura; - One design boats: Ufo28, Meteor and Zero classes; - ORC - "WHITE SAILS" CRUSING (only in Muggia x 2, Coppa Primavera e Muggia-Portorose-Muggia Hybrid)</p>	<p>4.1 La regata è aperta a tutte le imbarcazioni monoscafo in possesso dei requisiti di sicurezza previste dalle regole nazionali di bandiera, in relazione al percorso. Non sono ammesse imbarcazioni non auto raddrizzanti. - OPEN sono divisi nelle categorie Regata – Crociera e Libera come indicato nel Regolamento Open Altura; Imbarcazioni monotipo Ufo28 – Meteor e Zero; - ORC - CROCIERA VELE BIANCHE (limitatamente alla Muggia x 2, Coppa Primavera e Muggia-Portorose-Muggia Hybrid)</p>																								
<p>4.4 Classes are defined as follows</p>	<p>4.4 Le classi saranno così suddivise</p>																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>CLASS/CLASSE</th> <th>HULL LENGTH/LUNGHEZZA SCAFO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>MAXI</td> <td>> mt 16,00</td> </tr> <tr> <td>ZERO</td> <td>mt 13,51 -> mt 16,00</td> </tr> <tr> <td>ALFA</td> <td>mt 12,01 -> mt 13,50</td> </tr> <tr> <td>BRAVO</td> <td>mt 11,01 -> mt 12,00</td> </tr> <tr> <td>CHARLY</td> <td>mt 10,26 -> mt 11,00</td> </tr> </tbody> </table>	CLASS/CLASSE	HULL LENGTH/LUNGHEZZA SCAFO	MAXI	> mt 16,00	ZERO	mt 13,51 -> mt 16,00	ALFA	mt 12,01 -> mt 13,50	BRAVO	mt 11,01 -> mt 12,00	CHARLY	mt 10,26 -> mt 11,00	<table border="1"> <thead> <tr> <th>CLASS/CLASSE</th> <th>HULL LENGTH/LUNGHEZZA SCAFO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>DELTA</td> <td>mt 9,51 -> mt 10,25</td> </tr> <tr> <td>ECHO</td> <td>mt 8,76 -> mt 9,50</td> </tr> <tr> <td>FOXTROT</td> <td>mt 7,81 -> mt 8,75</td> </tr> <tr> <td>GOLF</td> <td>mt 6,81 -> mt 7,80</td> </tr> <tr> <td>HOTEL</td> <td>mt 5,81 -> mt 6,80</td> </tr> </tbody> </table>	CLASS/CLASSE	HULL LENGTH/LUNGHEZZA SCAFO	DELTA	mt 9,51 -> mt 10,25	ECHO	mt 8,76 -> mt 9,50	FOXTROT	mt 7,81 -> mt 8,75	GOLF	mt 6,81 -> mt 7,80	HOTEL	mt 5,81 -> mt 6,80
CLASS/CLASSE	HULL LENGTH/LUNGHEZZA SCAFO																								
MAXI	> mt 16,00																								
ZERO	mt 13,51 -> mt 16,00																								
ALFA	mt 12,01 -> mt 13,50																								
BRAVO	mt 11,01 -> mt 12,00																								
CHARLY	mt 10,26 -> mt 11,00																								
CLASS/CLASSE	HULL LENGTH/LUNGHEZZA SCAFO																								
DELTA	mt 9,51 -> mt 10,25																								
ECHO	mt 8,76 -> mt 9,50																								
FOXTROT	mt 7,81 -> mt 8,75																								
GOLF	mt 6,81 -> mt 7,80																								
HOTEL	mt 5,81 -> mt 6,80																								
<p>"Libera" Open boats will constitute the following classes: Libera 1 boats with LHL more than 10,25 Libera 2 boats with LHL up to 10,25</p>	<p>Le imbarcazioni OPEN Libera costituiranno le seguenti classi: Libera 1 imbarcazioni con LHL maggiore di 10,25 Libera 2 imbarcazioni con LHL fino a 10,25</p>																								
<p>Five or more boats constitute a class; if less than five boat are entered, they will add to the closer class. Three or more boats constitute a class in doublehanded classes, in X2 race.</p>	<p>Una classe sarà costituita da almeno 5 imbarcazioni. Se risultano iscritte in numero inferiore, queste saranno accorpate alla classe più vicina. Nella regata X2 una classe sarà costituita se risultano iscritte almeno tre imbarcazioni</p>																								
<p>4.5 Eligible boats may enter by completing the entry form on line at the web address: https://www.cdv.muggia.org/regate/ starting form 28.05.22, uploading the crew list, the insurance certificate and the transfer receipt (IBAN: IT22C08928 36480 0100 00026346, BIC/SWIFT: CCRTIT2TV00 headed to Circolo della Vela Muggia – the receipt shall indicate sailing number/name of the boat/race to be sailed) and the ORC certificate, if entry is for this category. The Race Office is located at Circolo della Vela Muggia, in Largo N.Sauro 5/D, Muggia (TS) by the 8.06.22 from 17 to 19 on Tuesday, Wednesdays, Fridays and from 10 to 12 on Thursdays and Saturday.</p>	<p>4.5 Per essere iscritte le imbarcazioni dovranno completare la scheda di iscrizione disponibile on line su https://www.cdv.muggia.org/regate/ a partire dal 28.05.22, allegando la lista dell'equipaggio, copia del certificato di assicurazione e della ricevuta di avvenuto bonifico della quota di iscrizione (il bonifico va effettuato sull'IBAN: IT22C08928 36480 0100 00026346 intestato al Circolo della Vela Muggia e deve indicare numero velico/nome dell'imbarcazione/regata alla quale si chiede l'iscrizione) e copia del certificato ORC per gli iscritti in tale categoria. La Segreteria di Regata sarà aperta presso il Circolo della Vela Muggia con i seguenti orari: 17-19 mart, merc e ven, 10-12 giov e sabato.</p>																								
<p>4.6 In order to boost the participation of people with disabilities, boats that declare to embark them will be awarded with a bonus of 1 position in the general results of any race in which she/he is on board.</p>	<p>4.6 Al fine di incentivare la partecipazione di persone con disabilità, alle imbarcazioni che dichiarano di imbarcare diversamente abili verrà dato l'abbuono di 1 posizione sulla classifica generale di ogni prova nella quale il membro disabile sia imbarcato.</p>																								
<p>4.7</p>	<p>4.7</p>																								

To be considered an entry in the event, a boat shall complete all registration requirements and pay all fees.	Per essere considerate iscritte l'imbarcazione deve aver completato la registrazione e pagato la quota di iscrizione.																																												
4.8 Boats shall expose bow number and flags supplied by the Organizing Authority when racing Muggia-Portorose-Muggia. Flags to be exposed as follows:	4.8 Le imbarcazioni devono esporre il numero di mascone e le bandiere fornite dall'Autorità Organizzatrice in occasione della Muggia-Portorose-Muggia. Le bandiere da esporre sono:																																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Muggia-Portorose-Muggia</th> <th>CATEGORY/CATEGORIA</th> <th>BOW N°/MASCONI</th> <th>FLAG/BANDIERA</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Traditional</td> <td>Open Regata</td> <td>Red/Rosso</td> <td>Yellow/Giallo</td> </tr> <tr> <td>Traditional</td> <td>Open Crociera</td> <td>Red/Rosso</td> <td>Blue/Blu</td> </tr> <tr> <td>Traditional</td> <td>Open Libera</td> <td>Red/Rosso</td> <td>Purple/Viola</td> </tr> <tr> <td>Traditional</td> <td>Monotipi</td> <td>Red/Rosso</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Traditional/Hybrid</td> <td>Orc</td> <td>Light Blue/Azzurro</td> <td>Grey</td> </tr> <tr> <td>Hybrid</td> <td>Open Regata</td> <td>White/Bianco</td> <td>Yellow/Giallo</td> </tr> <tr> <td>Hybrid</td> <td>Open Crociera</td> <td>White/Bianco</td> <td>Blue/Blu</td> </tr> <tr> <td>Hybrid</td> <td>Open Libera</td> <td>White/Bianco</td> <td>Purple/Viola</td> </tr> <tr> <td>Hybrid</td> <td>Monotipi</td> <td>White/Bianco</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Hybrid</td> <td>Crociera Vele Bianche</td> <td>Yellow/Giallo</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>		Muggia-Portorose-Muggia	CATEGORY/CATEGORIA	BOW N°/MASCONI	FLAG/BANDIERA	Traditional	Open Regata	Red/Rosso	Yellow/Giallo	Traditional	Open Crociera	Red/Rosso	Blue/Blu	Traditional	Open Libera	Red/Rosso	Purple/Viola	Traditional	Monotipi	Red/Rosso	-	Traditional/Hybrid	Orc	Light Blue/Azzurro	Grey	Hybrid	Open Regata	White/Bianco	Yellow/Giallo	Hybrid	Open Crociera	White/Bianco	Blue/Blu	Hybrid	Open Libera	White/Bianco	Purple/Viola	Hybrid	Monotipi	White/Bianco	-	Hybrid	Crociera Vele Bianche	Yellow/Giallo	-
Muggia-Portorose-Muggia	CATEGORY/CATEGORIA	BOW N°/MASCONI	FLAG/BANDIERA																																										
Traditional	Open Regata	Red/Rosso	Yellow/Giallo																																										
Traditional	Open Crociera	Red/Rosso	Blue/Blu																																										
Traditional	Open Libera	Red/Rosso	Purple/Viola																																										
Traditional	Monotipi	Red/Rosso	-																																										
Traditional/Hybrid	Orc	Light Blue/Azzurro	Grey																																										
Hybrid	Open Regata	White/Bianco	Yellow/Giallo																																										
Hybrid	Open Crociera	White/Bianco	Blue/Blu																																										
Hybrid	Open Libera	White/Bianco	Purple/Viola																																										
Hybrid	Monotipi	White/Bianco	-																																										
Hybrid	Crociera Vele Bianche	Yellow/Giallo	-																																										
4.9 Slovenian Maritime Authority authorizes the transit of not registered boats in national official records only if they expose the bow number. They cannot moor or anchors or sail away from the course.	4.9 Le Autorità Marittime della Slovenia autorizzano il transito nelle loro acque territoriali alle imbarcazioni non iscritte nei registri nazionali solo se espongono il numero di mascone. Esse comunque non possono ormeggiare o ancorarsi e navigare al di fuori del percorso previsto per la regata.																																												
5 FEES	5 TASSE D'ISCRIZIONE																																												
5.1 Entry fees are as follows:	5.1 Le quote di iscrizione sono le seguenti:																																												
Muggia x 2: 40,00 € Coppa Primavera: 45,00 € Muggia-Portorose-Muggia Hybrid 18/6: Fino a 8,75 mt 60,00 € Da 8,76 a 9,99 mt 70,00 € Muggia-Portorose-Muggia Traditional 18-19/6: Fino a 8,75 mt 95,00 € Da 8,76 a 10,25 mt 105,00 € Da 10.26 a 13,50 mt 135,00 € Da 13,51 a 16,00 mt 165,00 € Oltre i 16 mt 205,00 €	Trofeo 3 Golfi con Muggia-Portorose-Muggia HYBRID (Muggiax2 + Coppa Primavera + Muggia-Portorose-Muggia Hybrid) Fino a 8,75 mt 105,00 € Da 8,76 a 9,99 mt 115,00 € Trofeo 3 Golfi con Muggia-Portorose-Muggia TRADITIONAL (Muggiax2 + Coppa Primavera + Muggia-Portorose-Muggia Traditional): Fino a 8,75 mt 140,00 € Da 8,76 a 10,25 mt 150,00 € Da 10.26 a 13,50 mt 180,00 € Da 13,51 a 16,00 mt 210,00 € Oltre i 16 mt 250,00 €																																												
6 ADVERTISING	6 PUBBLICITA'																																												
6.1 Boats shall display advertising chosen and supplied by the organizing authority.	6.1 Le imbarcazioni dovranno esporre i supporti pubblicitari forniti dall'Autorità Organizzatrice.																																												
6.2 Italian Boats may display their advertising only if they have national licence issued by FIV, to be lodged at registration.	6.2 Le imbarcazioni italiane potranno esporre propria pubblicità solo se in possesso della licenza FIV da presentare all'iscrizione.																																												
7 SCHEDULE	7 PROGRAMMA																																												
7.1 Completion of registration and gadget collection: Circolo della Vela Muggia, Largo N.Sauro 5/D, Muggia (TS) 1 st floor From 07.06.2022 to 17.06.2022 Race office opening schedule: Tuesday, Wednesday, Friday 17.00-19.00 Thursday, Saturday 10.00-12.00	7.1 Perfezionamento Iscrizioni e ritiro gadget: Circolo della Vela Muggia, Largo N.Sauro 5/D, Muggia (TS) 1° piano Dal 07.06.2022 al 17.06.2022 Orario segreteria di regata: Martedì, Mercoledì, Venerdì 17.00-19.00 Giovedì, Sabato 10.00-12.00																																												
7.2 Dates of racing: Muggia x 2: 11.06 - Scheduled Warning Signal 11.55 a.m. Coppa Primavera: 12.06 - Scheduled Warning Signal 11.55 a.m. Muggia-Portorose-Muggia Hybrid-18.06 Scheduled Warning Signal 11.55 a.m. Muggia-Portorose Traditional 18.06-Scheduled Warning Signal 11.55 am Portorose-Muggia Traditional 19.06-Scheduled Warning Signal 11.55 am	7.2 Programma delle Regate: Muggia x 2 : 11.06 - Segnale di avviso 11.55 Coppa Primavera: 12.06 - Segnale di avviso 11.55 Muggia Portorose Muggia Hybrid - 18.06 Segnali di avviso 11.55 Muggia Portorose Traditional - 18.06 - Segnale di avviso 11.55 Portorose Muggia Traditional: 19.06 - Segnale di avviso 11.55																																												
8 RACING AREA AND COURSES	8 AREA DI REGATA E PERCORSI																																												
8.1 Muggia x 2: windward/leeward or triangle in front of Punta Sottile Coppa Primavera: windward/leeward or triangle in front of Punta Sottile	8.1 Muggia x 2: bastone o triangolo al largo di Punta Sottile Coppa Primavera: bastone o triangolo al largo di Punta Sottile																																												

<p>Muggia Portorose Muggia: Boats registered in national official records: 1st race: Muggia Portorose – start in front of Muggia harbour – mark located in Slovenian waters to be left on starboard- finish in front of Marina Portorose 2nd race: Portorose Muggia – start in front of Marina Portorose– mark located in front of Marina Koper to be left on port – finish in front of Muggia harbour. Muggia Portorose Muggia Hybrid Boats NOT registered in national official records and under 10 mt Muggia Portorose Muggia Hybrid: start in front of Muggia harbour – mark located in Slovenian waters to be left on starboard- finish in front of Muggia harbour.</p>	<p>Muggia Portorose Muggia Traditional Per Imbarcazioni immatricolate: Prova 1: Muggia – Portorose; partenza davanti al Porticciolo di Muggia, boa in acque slovene da lasciare a dritta, arrivo in prossimità del Marina Portorose. Prova 2: Portorose – Muggia; partenza in prossimità del Marina Portorose, boa presso il Marina di Capodistria da lasciare a sinistra, arrivo in prossimità del Porticciolo di Muggia. Muggia Portorose Muggia Hybrid Per Imbarcazioni NON immatricolate e immatricolate con lunghezza inferiore ai 10 m: partenza davanti al Porticciolo di Muggia, boa in acque slovene da lasciare a dritta, arrivo in prossimità del Porticciolo di Muggia.</p>
<p>9 SCORING</p>	<p>9 PUNTEGGIO</p>
<p>9.1 Two races are required to be completed to constitute 3 Golfi Trophy. The score of MPM Traditional and Hybrid eligible for the Trophy will be calculated on the result at the passage at the mark 1 placed in Slovenia for all boats.</p>	<p>9.1 Il Trofeo 3 Golfi sarà valido se saranno ultimate almeno due prove. Il punteggio della MPM Traditional e Hybrid valido ai fini del Trofeo sarà calcolato sulla base dei passaggi alla boa 1 posta in acque slovene per tutte le imbarcazioni.</p>
<p>9.2 A boat's series score shall be the total of her race scores.</p>	<p>9.2 Non è previsto alcuno scarto.</p>
<p>9.3 Rule A5.3 applies.</p>	<p>9.3 Si applica la RRS A5.3</p>
<p>10 DATA PROTECTION</p>	<p>10 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI</p>
<p>In participating to the Trophy any competitor automatically grants to the Organizing Authority and the sponsors of the event the right in perpetuity, to make, use and show, from time to time and at their discretion, any motion pictures and live, taped or film television and other reproductions of him/her during the period of the competition in which the competitor participates and, in all material, related to the said event without compensation.</p>	<p>Con la partecipazione al Trofeo ogni concorrente attribuisce all'Autorità Organizzatrice e agli sponsor dell'evento, il diritto perpetuo di fare, usare e rappresentare nel tempo a loro discrezione, ogni fotografia, video, audio o ripresa televisiva effettuata durante l'Evento a cui partecipa e la loro riproduzione senza alcun diritto di compenso.</p>
<p>11 RISK STATEMENT</p>	<p>11 RESPONSABILITA'</p>
<p>11.1 RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes. Competitors participate to the Event entirely at their own risk and responsibility. The responsibility for a boat's decision to participate in or to continue racing is hers alone. Admittance to the Event does not imply that the Organizing Authority shall be responsible, in any way, for crew's sailing skills or boat navigability.</p>	<p>11.1 RRS 3 prevede "La responsabilità della decisione di una barca di partecipare ad una prova o di rimanere in regata è solo sua.". Ai fini della partecipazione all'Evento, ogni concorrente accetta e riconosce che lo sport della vela è un'attività potenzialmente pericolosa con rischi intrinseci. Questi rischi comprendono il vento forte, il mare agitato, improvvisi cambi nelle condizioni meteomarine, perdita dell'attrezzatura, errori nella conduzione del mezzo, scarsa attitudine marinara nella conduzione delle altre imbarcazioni, perdita dell'equilibrio su una instabile superficie e fatica che aumentano il rischio di infortunio. Collegato allo sport della vela vi è il rischio permanente di infortuni anche a livello molto serio o di morte in conseguenza di annegamento, incidente, ipotermia o altre cause. I concorrenti partecipano al Trofeo esclusivamente a loro rischio e responsabilità. La responsabilità di una imbarcazione di partecipare alla regata o di continuare la stessa rimane esclusivamente a suo carico. L'ammissione all'Evento non comporta che l'Autorità Organizzatrice possa in qualsiasi modo essere responsabile dell'attitudine del suo equipaggio e dell'imbarcazione a navigare.</p>
<p>11.2 When registering for the Muggia-Portorose-Muggia Traditional, the owner declares (or certifies) that his boat is registered. The Circolo della Vela Muggia is relieved of any responsibility in the event of investigations by the competent Slovenian authorities.</p>	<p>11.2 All'atto dell'iscrizione alla Muggia-Portorose-Muggia Traditional l'armatore dichiara che la propria imbarcazione è immatricolata. Il Circolo della Vela Muggia si intende sollevato da qualsiasi responsabilità in caso di accertamenti da parte delle Autorità competenti Slovene.</p>
<p>12 INSURANCE</p>	<p>12 ASSICURAZIONE</p>
<p>Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of Euro 1.500.000 per incident or the equivalent.</p>	<p>Ogni imbarcazione partecipante deve avere una idonea copertura assicurativa, con massimale minimo di Euro 1.500.000 per incidente o altra copertura equivalente.</p>
<p>13 PRIZES</p>	<p>13 PREMIAZIONI</p>
<p>13.1 Prizes will be given as follows: Trofeo 3 Golfi Challenge awarded to the first boat racing as "OPEN". Prices awarded to top boats in all classes. -Special prizes offered by Italesse to the last three boats arrived.</p>	<p>13.1 I premi assegnati saranno i seguenti: Trofeo 3 Golfi Challenge: assegnato alla prima imbarcazione Open. Saranno inoltre premiate le prime imbarcazioni in ogni categoria e classe. -Premi speciali messi in palio da Italesse alle ultime tre imbarcazioni arrivate.</p>

<p>Muggia X2: prizes awarded to top boats in all classes.</p> <p>Coppa Primavera: Memorial Nino Ulcigrai awarded to the first boat to finish Prices awarded to top boats in all classes.</p> <p>Muggia – Portorose – Muggia: On 18.06 at the Marina di Portorose the first boats classified in each category and class in the Muggia-Portorose Traditional will be awarded. On 24.06 it will award the best boats (about 20% of the members) classified in their category and class. The following trophies will also be awarded:</p> <p>Trofeo dell’Amicizia: perpetual challenge: to the first boat racing as “OPEN”</p> <p>Trofeo Giorgio Giorgini: perpetual challenge: to the first yacht club scored. Regarding this challenge, the first of each class will score 3 point, the second 2 point and the third one point.</p> <p>Trofeo Walter Zaccaria: perpetual challenge: to the first boat owned by a member of Circolo della Vela Muggia in the class where there are the most number of members of the CDVM entered, in case of two classes with the same number, the lower one.</p> <ul style="list-style-type: none"> -Special price to boat scored in 17th and 45th place in overall results. -Special prices to last three boats on the finishing line. -Prices awarded to top 20% of entered boats in each class. <p>Muggia – Portorose – Muggia Hybrid: On 24.06 it will award the best boats (about 20% of the members) classified in their class.</p>	<p>Muggia X2: premi per le prime imbarcazioni in ogni categoria e classe.</p> <p>Coppa Primavera: Memorial Nino Ulcigrai alla prima imbarcazione in tempo reale. Saranno inoltre premiate le prime imbarcazioni in ogni categoria classe.</p> <p>Muggia – Portorose – Muggia Traditional: Il 18.06 presso il Marina di Portorose saranno premiate le prime imbarcazioni classificate in ogni categoria e classe nella Muggia-Portorose Traditional.</p> <p>Il 24.06 saranno premiate le migliori imbarcazioni classificate (circa il 20%) nella propria categoria e classe.</p> <p>Verranno inoltre assegnati i seguenti trofei:</p> <p>Trofeo dell’Amicizia: trofeo perpetuo alla prima imbarcazione Open</p> <p>Trofeo Giorgio Giorgini: trofeo perpetuo al primo circolo classificato. Ai fini di questa classifica, il primo di ogni classe, riceverà 3 punti, il secondo 2 e il terzo 1 punto.</p> <p>Trofeo Walter Zaccaria: trofeo perpetuo alla prima imbarcazione, di proprietà di un socio del Circolo della Vela Muggia nella classe dove regata il maggior numero di imbarcazioni di soci del Circolo; in caso di due classi con lo stesso numero, nella classe inferiore.</p> <p>Muggia – Portorose – Muggia Hybrid: Il Circolo della Vela Muggia, il 24.06 premierà le migliori imbarcazioni classificate (circa il 20%) nella propria categoria e classe.</p>
<p>13.2 The award ceremony in Portorož will be held on 18.06 at 19.30 at the bar on the Island of Marina di Portoroz, followed by a dinner for the sailors (each crew will receive 2 invitations upon registration, further meal vouchers can be purchased at the CdVM by 9/6).</p>	<p>13.2 La cerimonia di premiazione a Portorose si terrà il 18.06 alle ore 19.30 presso il bar sull’Isola del Marina di Portorose, seguirà una cena per i regatanti (ogni equipaggio riceverà 2 inviti all’atto dell’iscrizione, ulteriori buoni pasto potranno essere acquistati presso il CdVM entro il 9/6).</p>
<p>13.3 Final prizegiving ceremony will take place on 24.06 at 8.00 pm in Muggia, Piazza Marconi or in the Sala Giorgini of the Circolo della Vela Muggia (communications will be given on the CDVM website and on social networks).</p>	<p>13.3 La cerimonia di premiazione finale si terrà il 24.06 alle ore 20.00 a Muggia, in Piazza Marconi o presso la Sala Giorgini del Circolo della Vela Muggia (sarà data comunicazioni sul sito web del CDVM e sui social).</p>
<p>14 ENVIROMENTAL RESPONSABILITY</p>	<p>14 RESPONSABILITA’ AMBIENTALE</p>
<p>It is recalled the Basic Principle which states: "Participants are encouraged to minimize any adverse environmental impact of the sport of sailing", it is recommended that care be taken to protect the environment at all times during and after the event. Especially attention is drawn to RRS 47 -TRASH DISPOSAL- which states: "Competitors and support persons shall not intentionally put trash in the water. This rule applies at all times while afloat. The penalty for a breach of this rule may be less than disqualification".</p>	<p>Si richiama il Principio Fondamentale che afferma: "I partecipanti sono incoraggiati a ridurre al minimo qualsiasi impatto ambientale negativo dello sport della vela", si raccomanda di prestare attenzione alla tutela dell’ambiente in ogni momento durante e dopo la manifestazione. Si richiama in particolare l’attenzione sulla RRS 47 -TRASH SMALTIMENTO- che afferma: "I concorrenti e le persone di supporto non devono gettare rifiuti in acqua intenzionalmente. Questa regola si applica sempre mentre si è a galla. La penalità per la violazione di questa regola può essere inferiore alla squalifica".</p>
<p>15 FURTHER INFORMATION</p>	<p>15 ULTERIORI INFORMAZIONI</p>
<p>For further information please contact regate@cdvmuggia.org</p>	<p>Per ulteriori informazioni contattare: regate@cdvmuggia.org</p>